

Distr.: General
19 April 2004
Arabic
Original: English



رسالة مؤرخة ٣١ آذار/مارس ٢٠٠٤ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم
لأيرلندا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بتوجيه انتباهكم إلى البيان الصادر في ٣٠ آذار/مارس ٢٠٠٤ عن رئاسة
الاتحاد الأوروبي باسم الاتحاد بشأن الانتخابات البرلمانية في جورجيا (انظر المرفق).
وسأكون ممتنا لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق
مجلس الأمن.

(توقيع) ريتشارد راين
الممثل الدائم لأيرلندا
لدى الأمم المتحدة



مرفق الرسالة المؤرخة ٣١ آذار/مارس ٢٠٠٤ الموجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لأيرلندا لدى الأمم المتحدة

[الأصل: بالانكليزية والفرنسية]

بيان صادر في ٣٠ آذار/مارس ٢٠٠٤ عن رئاسة الاتحاد الأوروبي باسم الاتحاد بشأن الانتخابات البرلمانية في جورجيا

يرحب الاتحاد الأوروبي بالنتائج والاستنتاجات الأولية التي خلصت إليها البعثة الدولية لمراقبة الانتخابات التابعة لمنظمة الأمن والتعاون في أوروبا/مكتب المؤسسات الديمقراطية وحقوق الإنسان بشأن الانتخابات البرلمانية التي أجريت في جورجيا في ٢٨ آذار/مارس ٢٠٠٤. وتفيد الاستنتاجات بأن الانتخابات أثبتت وجود تقدم جدير بالثناء مقارنة بالانتخابات السابقة، وبأن طريقة إجرائها جعلت جورجيا تقترب من الوفاء بمعايير منظمة الأمن والتعاون في أوروبا ومجلس أوروبا الخاصة بالانتخابات الديمقراطية. ويرحب الاتحاد الأوروبي خاصة باستنتاجات البعثة التي تفيد بأن سرية الاقتراع قد تحسنت خلال هذه الانتخابات وبأن وسائل الإعلام تمتعت بحرية التعبير عموماً، ما عدا في أديجارا.

وأحاط الاتحاد الأوروبي أيضاً بالشواغل التي أعربت عنها البعثة في تقريرها الأولي، بما في ذلك بشأن عدم التزام سلطات أديجارا بكفالة الظروف المناسبة لإجراء انتخابات ديمقراطية حقاً في تلك المنطقة؛ وعدم تقديم محطة التلفزيون المملوكة للدولة تغطية متوازنة للحملة الانتخابية؛ واستمرار عدم الفصل الواضح بين إدارة الدولة وهيكل الأحزاب السياسية. ونحن ننتظر من سلطات جورجيا أن تستجيب لشواغل البعثة وتواصل العمل بشكل بناء مع منظمة الأمن والتعاون في أوروبا ومجلس أوروبا من أجل إحلال المزيد من الديمقراطية.

ويذكر الاتحاد الأوروبي باستعداده لمساعدة جورجيا في التغلب على مصاعبها الملحة من خلال مجموعة آليات وسياسات الاتحاد الأوروبي بأكملها. ويهيب الاتحاد الأوروبي بجميع الأطراف أن تتحلى بالهدوء وأن تحقق تقدماً بخصوص التحديات الهامة التي تواجه البلد فيما يتصل بالإصلاحات الاقتصادية والسياسية.

وقد زار السفير هايكي تالفيتي، الممثل الخاص للاتحاد الأوروبي لجنوب القوقاز، جورجيا خلال فترة الانتخابات، وهو يواصل إطلاع المجلس على التطورات هناك. وسيزور أديجارا يوم ٣١ آذار/مارس.